Short vowel allophones in Modern Irish

Irish short vowels revisited

Pavel Iosad
Oilthigh Dhùn Èideann
pavel.iosad@ed.ac.uk

Máire Ní Chiosáin
An Coláiste Ollscoile, Baile Átha Cliath
maire.nichiosain@ucd.ie

Tionól 2016
Institiúid Ard-Léinn Bhaile Átha Cliath
19 Samhain 2016

1 Backness in Irish short vowels

1.1 The basic pattern

Long vowels

- Main source: traditional descriptions (Ó Maolalaigh 1997: 88ff.)
- Long vowels: between 5 and 8 phonemes ([iː uː eː oː aː] + [ɛː ɔː ɯː])
- In long vowels, backness is independent of the palatalization of flanking consonants (e. g. Ní Chiosáin & Padgett 2012)

(1) a. [kʲuːnʲ] *ciúin* 'quiet'
b. [bʷiːnʷ] *buíon* 'band, company'

Short vowels

- Much variation in the descriptions: anything between 3 and 6 phonemes (Ó Maolalaigh 1997, Anderson 2016)

3 vowels	4 vowels		5 vowels	6 vowels			
i	i	i	i u	i u	i u	i u	
e	e	e o	e o	e o	e o	e o̤	
a	a ɑ	a	a	a ɑ	æ	a ɔ	
					a		

- Difficulty in phonemicization: the backness of short vowels depends on the palatalization and velarization of surrounding consonants

1.2 Previous work

Basic generalizations

- Detailed discussion is by Ó Maolalaigh (1997)
- Most important distinctions:
  - Palatalized vs. non-palatalized consonants
  - Velar(ized) consonants (labials, dorsals, velarized coronals [nˠ lˠ]) vs [d t r n l s] (weakly velarized; Bennett et al. 2015); also [s]

(2) Cois Fhairrge Irish (De Bhaldraithe 1945)

a.	[ˈmʲiʎə]	*milleadh*	'destruction'	(C^j_C^j)
b.	[ˈkur]	*cur*	'putting'	(C_C)
c.	[ˈdinʲə]	*duine*	'man'	(C_C^j where C_1 is not velar(ized))
d.	[ˈkudʲ] ∼ [kidʲ]	*cuid*	'share'	(C_C^j where C_1 is velar(ized))
e.	[ˈfʲis]	*fios*	'knowledge'	(C^j_C where C_2 is not velar(ized))
f.	[ˈtʲuki]	*tiocfaidh*	'will come'	(C^j_C where C_2 is velar(ized))

Complementary distribution

- Ó Maolalaigh (1997): statements of allophony + 'minor rules' (in reality lexical specificity)
- Ó Siadhail & Wigger (1975), Ó Siadhail (1989): SPE-style account
  - Underlying three-vowel system /ɯ ə a/
  - 'Vowel separation rules': e g. V → [+back] / C_ʃ, x^j
- Ní Chiosáin (1991): nonlow vowels are underlyingly underspecified for [±back], receive [±back] specifications by spreading
- Element Theory accounts in a similar spirit: Cyran (1997) for Munster Irish, Anderson (2014) for Old Irish

How many vowels?

Breatnach (1947: §29)
'In words like *mion*, *crios*, *lios*, where the vowel is preceded by a palatal and followed by a non-palatal it is sometimes difficult to decide whether a speaker is using an advanced variety of [u] or a retracted variety of [i]. In some words there is definite alternation[…] [b]ut very often the vowel does not strike one as being definitely [i]-like nor definitely [u]-like.'

Front-back allophony

De Bhaldraithe (1945: 12–14)

- The **æ**-phoneme has three long members… [æːnʲə] *aithne*, [kʲæːs] *ceas*, [bʲæː] *beatha*, [tæːʃ] *tais*, [tʲæːx] *teach*
- The **a**-phoneme has two long members… [aːnʸəm] *anam*, [baːlʸə] *baladh*, [raː] *rath*, [baːɲə] *bainne*, [ʃaːxt] *seacht*
- The **ɑ**-phoneme has three long members…[ɑːtʲ] *áit*, [ɑːglʸɪʃ] *eaglais* (!), [fʲɑː] *feadh*

Hickey (2011: 193)
Although all low vowels are long in Cois Fharraige, there is one essential respect in which /a/ and /ɑː/ are phonetically different… the different realisations of /a/ depending on the value of [palatal] of the preceding consonant(s)… [tʲæːŋgə] *teanga*, [baːlə] *baile*…[æː] is a front realisation of /a/ after palatals and [aː] is that after non-palatals… The possible realisations can be given in the following generalised form:
/a/ → [æː] / C^{j}_
/a/ → [aː] / C^{ɣ}_

Ó Sé (2000: 21)
/a/: guta íseal, liopaí neodrach. Nuair is consain chaola amháin a bhíonn in aice leis bíonn sé timpeall ar Ghuta Cairdineálta 4… [gʲarʲɪdʲ] *gairid*, [atʲ] *ait*, [fʲa] *feadh*. Nuair a bhíonn sé idir consan caol agus consan leathan (pé acu ord), bíonn sé beagan siar [a̟] ó GhC 4… [fʲar] *fear*, [katʲɪ] *caite*. Bíonn sé níos faide siar fós [ä] i ndiaidh consan leathan liopach nó [l]… [balʲɪ] *baile*, [latʲ] *loit*… Nuair is consain leathana amháin a bhíonn in aice leis bíonn sé ina ghuta íseal idir GC 4 agus GC 5… [mak] *mac*, [abɪrʲ] *abair*… tá cáilíocht [ä], timpeall an tríú cuid den tslí chun tosaigh ar GhC 5, anchoitianta chomh maith.

Ua Súilleabháin (1994: 483)
I gCorca Dhuibhne agus sna Déise níl acu, den chuid is mó, ach *á* cúil, .i. [ɑː], ag freagairt do *a* gairid tosaigh (.i. [a], m.sh. *fear*) agus cúil (.i. [ɑ], m.sh. *bac*)…

Questions

- Is the front-back distinction in Irish *only* due to coarticulation with surrounding consonants?
  - ☞ /ɯ/ → [ɯ] → 'sounds like [i]': three (concrete) phonemes
  - ☞ /ɯ/ → [i] or [u]: three (abstract) 'phonemes'
  - ☞ /i/ or /u/ → SR [i] or [u]: five (concrete) 'phonemes', low functional load
- Question not for now: what about morphologically complex/derived forms?

2 Acoustic study

2.1 Methods

Recordings

- Irish (and Scottish Gaelic, not reported here)
- Wordlist (mostly monomorphemic) controlled for factors known to influence fronting and backing
  - All three heights
  - Palatalization C vs. C^{j} vs. ∅ on both sides
  - Place: labial vs. coronal vs [s] vs. dorsal
- Frame sentence: *Can X go ciúin* 'Sing X quietly'

☞ Chosen for comparability across Irish/ScG

- 2 repetitions (3 for one speaker)
- Presented on a screen in random order in Irish spelling, self-paced reading
- So far 2,358 tokens (excluding mistakes, vowels other than short monophthongs)

Analysis

- Manual mark-up and auditory coding
- Automatic formant measurement with Praat using FormantPro (Xu 2007)
- Time normalization: average measurements over five periods of equal duration within each vowel
- Regression modelling in a Bayesian framework, coded in R (R Core Team 2016) and Stan (Carpenter et al. 2016)
- Effects of consonant place and palatalization modelled as autoregressive terms: crucially, they are non-linear

- 6 speakers in all: two each from Munster (Corca Dhuibhne), Connacht (Conamara) and Ulster (Gaoth Dobhair)
- Key questions
  - Is there a distinction between categories, or is it all down to coarticulation?
  - What is the distribution of the phonological categories?
  - How many short vowel 'phonemes' are there in Irish?

Sanity check: durations

- Connacht speakers show a greater magnitude of lengthening for [a]
- Consistent with traditional descriptions treating the low vowel as phonetically long

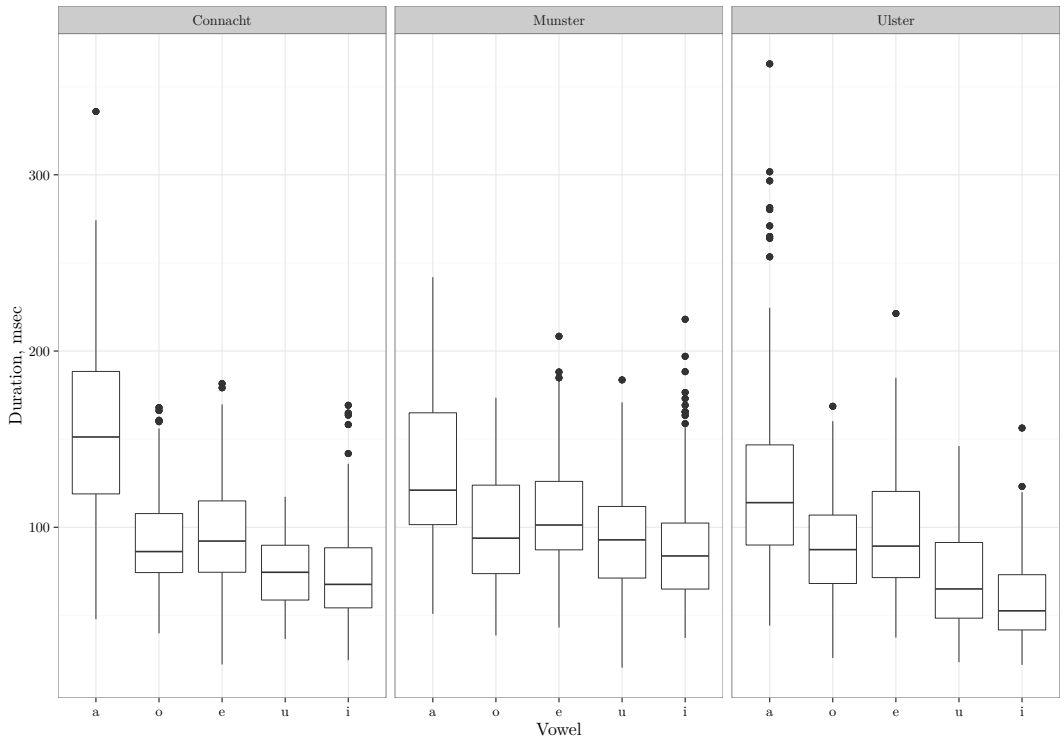


Figure 1: Vowel duration by vowel and variety

2.2 Results: vowel distribution

The distribution of vowels

- Our results broadly confirm the overall complementary distribution of front and back vowels
- Connacht (and probably Munster) speakers follow the traditional generalizations
- Ulster speakers seem to have a freer distribution

(3)	a.	[ɤgʲɪ]	*uige*	'web'
	b.	[kʲɤn]	*cion*	'affection'
	c.	[ʌlʲ]	*oil*	'raise, educate'
	d.	[ʃɪk]	*sioc*	'frost'

- We do not focus on Ulster speakers too much here: better understanding of the whole system is needed (cf. Ó Maolalaigh 1997, Ó Baoill 1999)

2.3 Results: contrast or coarticulation

Contrast or coarticulation?

- Non-negligible overlap in the clouds for front and back vowels
- The effects of surrounding consonant place and coarticulation are (unsurprisingly) significant
- However, they are insufficient to account for the front/back distinction

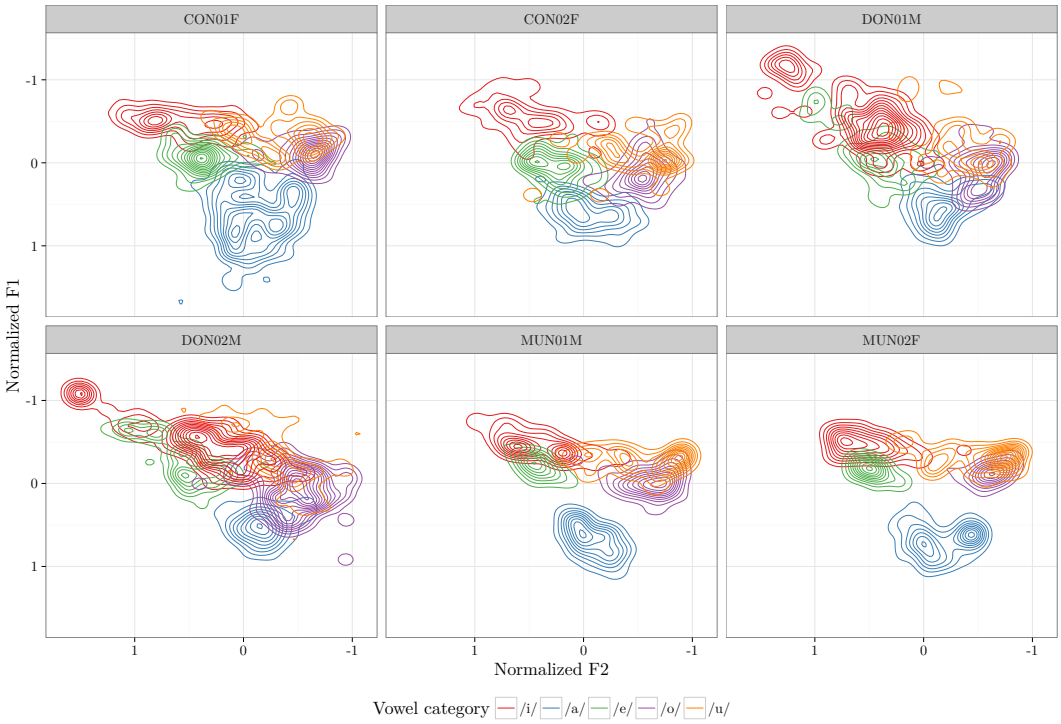


Figure 2: Density of distribution, midpoints, 5-category model

The effect of vowel categories

- This model assumes five vowel categories: [i u e o a]
- An analogous model with only three categories [high], [mid] and [low] is worse at accounting for the variation
- Comparison using leave-one-out cross-validation (Vehtari, Gelman & Gabry 2016)
- Positive difference in ELPD (expected log pointwise predictive density) means the second model explains the data better

- Backness distinction is *not* just due to coarticulation
- Confirmed observations about the perceptual closeness of some categories (Quiggin 1906, Breatnach 1947, Mhac an Fhailigh 1968, Ó Sé 2000)

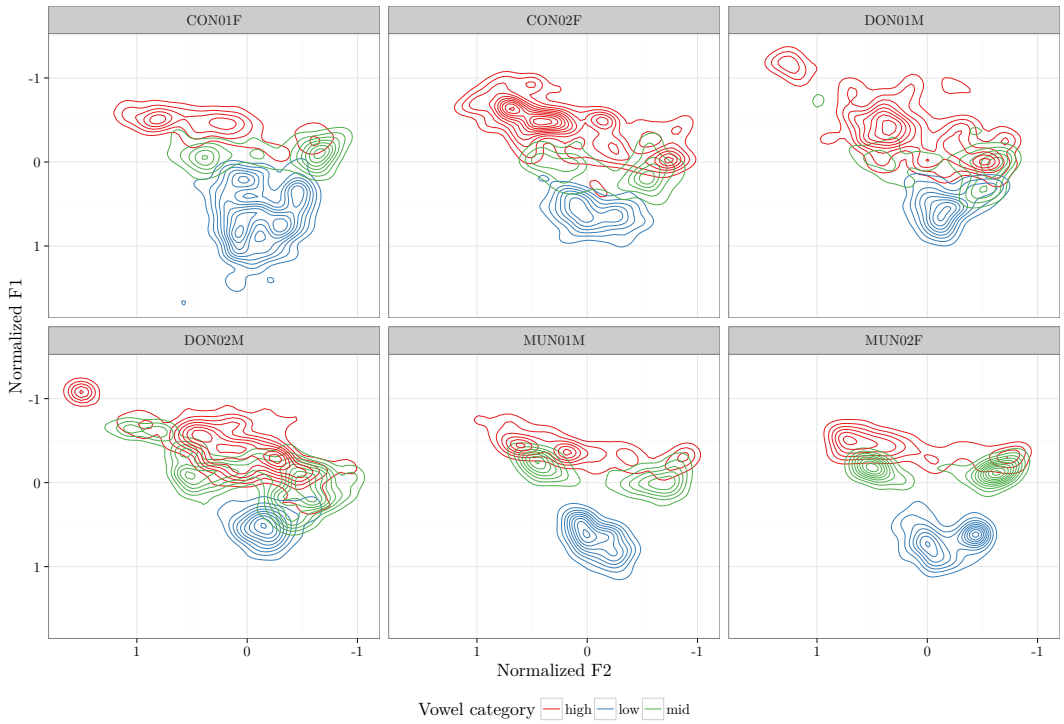


Figure 3: Density of distribution, midpoints, 3-category model

Model	ELPD	ELPD standard error
Three categories	−12840.03	207.34
Five categories	−7476.46	188.92
Comparison	5363.57	111.48

Table 1: Comparison of five- and three-category models

3 Analysis

3.1 How complementary is the distribution?

Exceptionality: unsystematic variation

- Sources describe a degree of 'variation' between front and back vowels in some contexts/words
- Within-item variation creating 'disharmonic' examples

(4) a. [ɲɪ]/[ɲʊ] *inniu* 'today'
b. [rɪ]/[rʊ] *rith* 'run'

- Not always clear whether this variation is intra- or inter-speaker

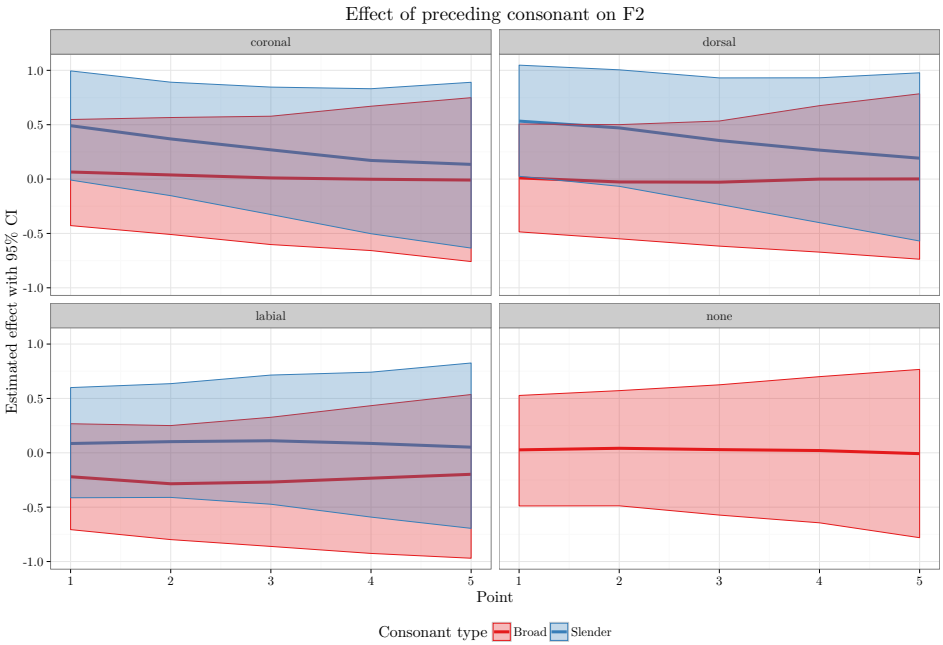


Figure 4: Effects of preceding consonant by place and palatalization

- Not always clear whether this is an artefact of the phonetic fronting and backing

☞ Need more lexical coverage in the study

Exceptionality: systematic variation

- 'Free variation' in well-defined contexts (in most/all lexical items affected)
- Notably $C_{[velar(ized)]}\_C^{j}$

(5) a. [kʊdʲ] ∼ [kɪdʲ] *cuid* 'share'

b. [gʌdʲ] ∼ [gɛdʲ] *goid* 'steal'

- Our data: strong effects of coarticulation on both sides produce phonetically centralized vowels, hence perceptual difficulty
- No evidence of categorical [front] ∼ [back] variation
- Probably [ɪ ɛ]

Genuine exceptions?

- In our data set we do have cases that simply seem to go outright against the established generalizations
- (Ulster speakers seem to do this a lot)

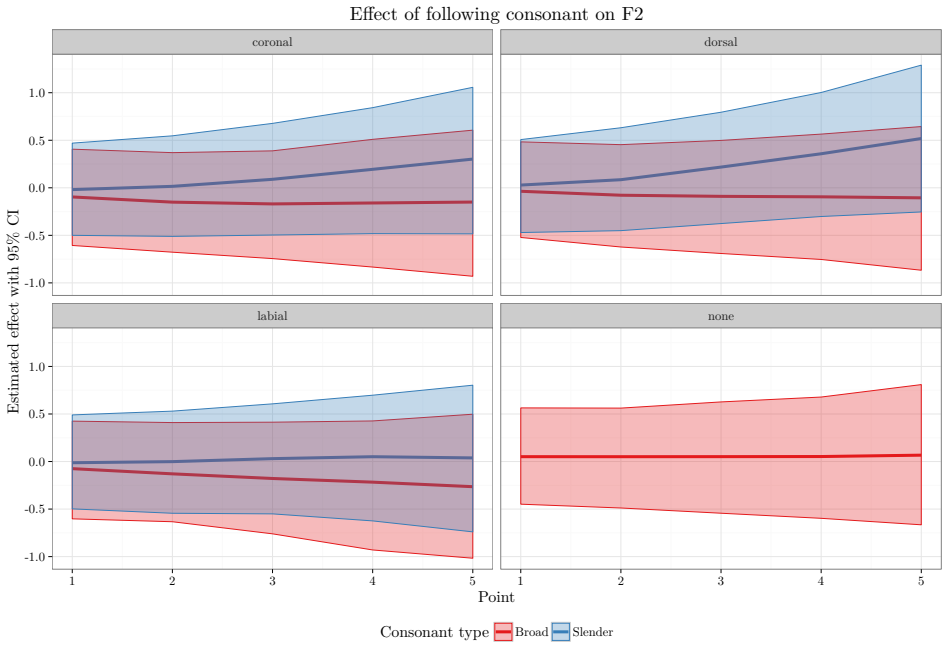


Figure 5: Effects of following consonant by place and palatalization

- Munster:
  - *giobal* 'rag' is [gʲɪbəl] (Ó Sé 2000: §29)
  - *ionad* 'place' is [ɪnəd] (Breatnach 1947: §446(3))

3.2 How many allophones?

Case study: Munster [a] vs. [ɑ]

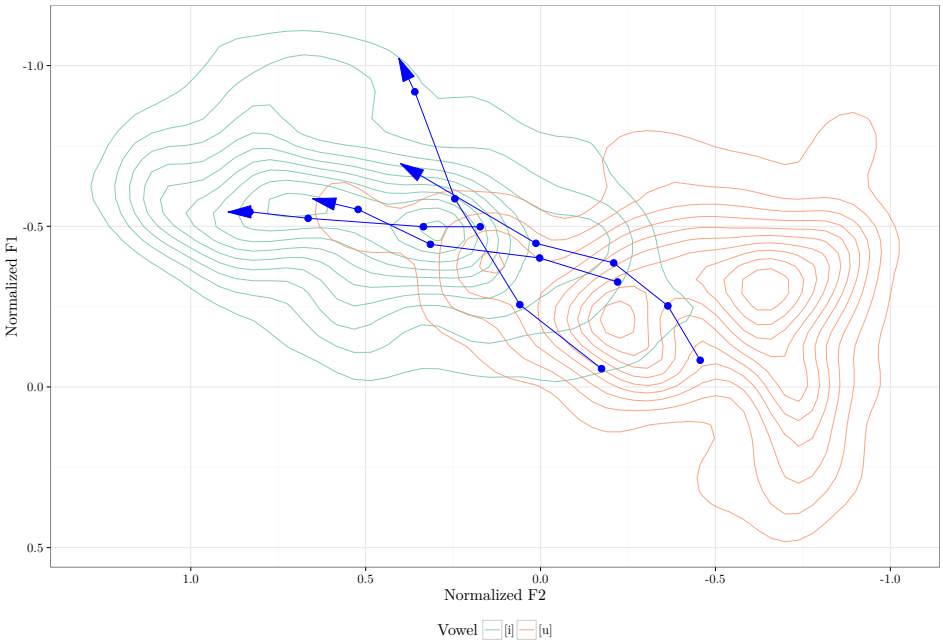
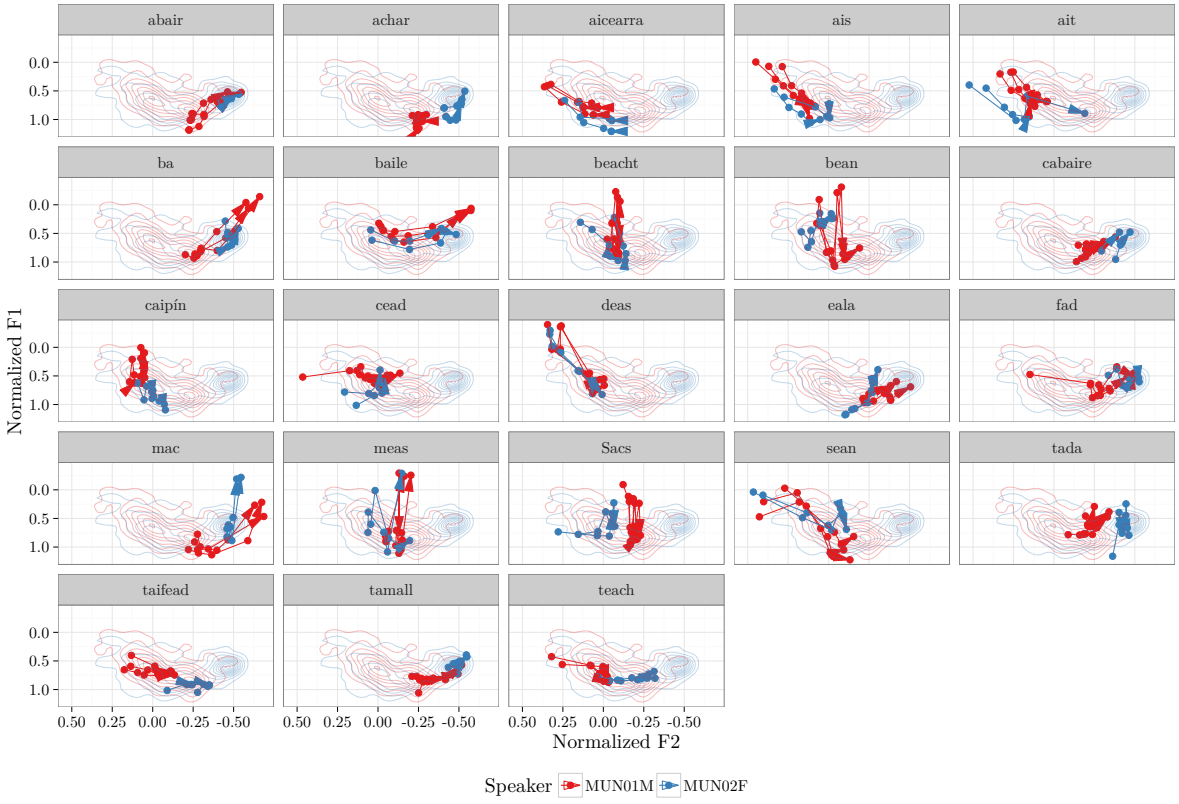


Figure 6: Connacht speakers, *cuid* in the vowel space



- The speakers have a consistent *distribution* of [a] vs. [ɑ]

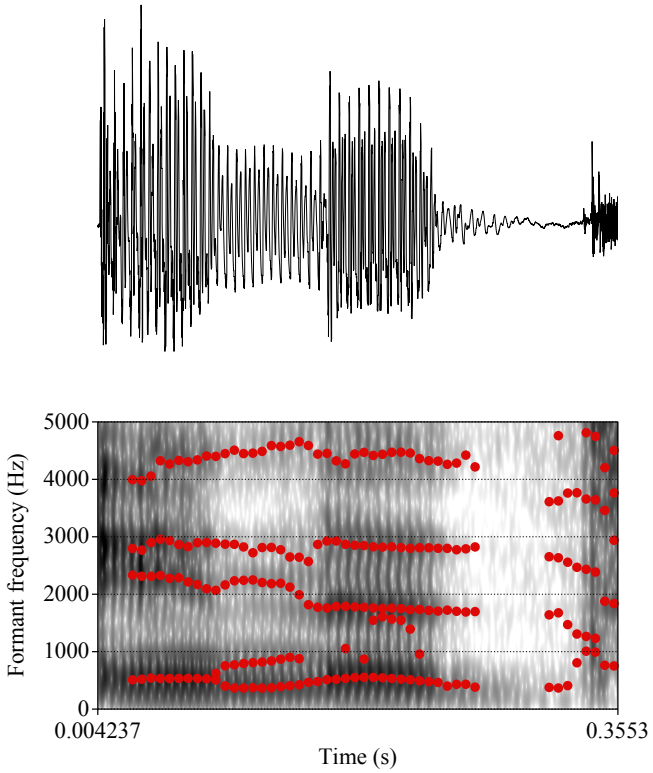


Figure 7: Munster *ionad* 'place'

- NB *Sacs* [a] not [ɑ] for one speaker though
- Speaker MUN02F has a much greater *distance* between the two 'allophones'
- ☞ Her [ɑ] seems significantly further back than the other speaker's
- Need more speakers, more lexical items: too many potential sources of variability

Simulating the differences

- We can use the coefficients obtained in the fitting to *simulate* the values expected if the model were the correct one
- We get a difference between the mean F2 of [a] in [tʲa] vs [ta], *even though the underlying model itself does not provide for this categorical difference*
- Cf. Scobbie (2007) on categorical effects from continuous processes

3.3 Conclusion

How many vowels?

- We can reject the otherwise not implausible suggestion that backness distinctions are due *only* to coarticulation with consonants

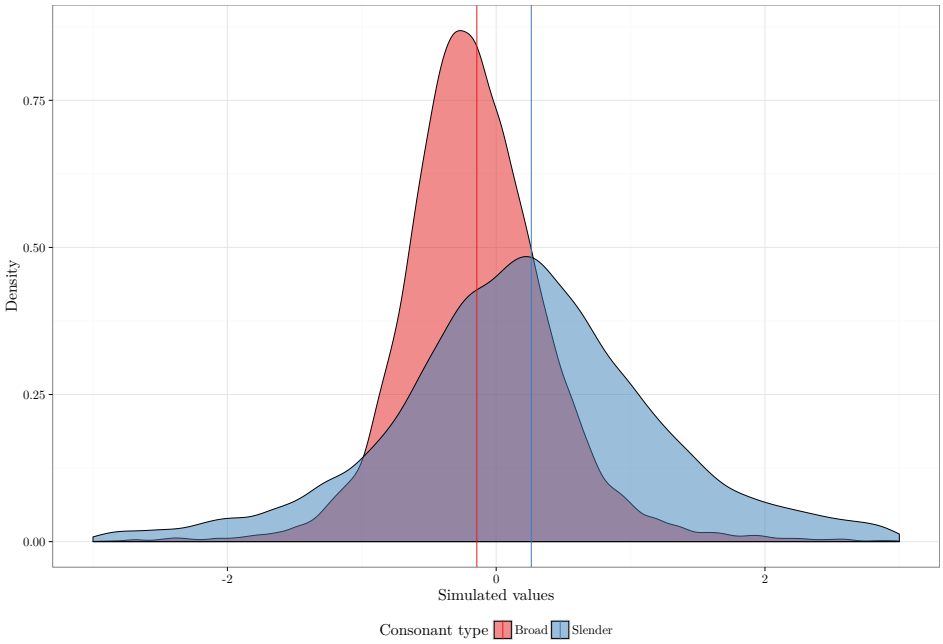


Figure 8: Simulated F2 of [a] after broad and slender coronals

- We can accept that coarticulation creates significant variability *within* each vowel category
- Not least, there is significant overlap between different categories
- We can model the variability without recourse to finely grained 'allophones' or 'glides' (cf. Ní Chiosáin & Padgett 2012): it emerges from continuous effects

Results and prospects

- The descriptions of vowel patterning in Irish are broadly confirmed
  - There are five (or more) surface categories of short vowel
  - There is *also* coarticulation between consonants and short vowels
- Required work
  - More than 2 repetitions per condition
  - More than 1 word per condition
  - Variety-specific word lists, probably
  - Comparison with long vowels
  - More speakers!
  - And what is going on in Ulster?

Acknowledgements

- Funded by a Royal Society of Edinburgh Small Research Grant in the Arts and Humanities

- Thanks to Josef Fruehwald for statistics help
- Thanks to all our speakers!

References

Anderson, Cormac. 2014. Consonant quality in Old Irish revisited. In Elisa Roma & David Stifter (eds.), *Lingustic and philological studies in Early Irish*, 1–29. Lewiston: Edwin Mellen Press.

Anderson, Cormac. 2016. *Consonant colour and vocalism in the history of Irish*. Poznań: Adam Mickiewicz University dissertation.

Bennett, Ryan, Máire Ní Chiosáin, Jaye Padgett & Grant McGuire. 2015. An ultrasound study of Connemara Irish palatalization and velarization. MS., Yale University, University College Dublin and University of California, Santa Cruz.

Breatnach, Risteard B. 1947. *The Irish of Ring, Co. Waterford: A phonetic study*. Dublin: Dublin Institute for Advanced Study.

Carpenter, Bob, Andrew Gelman, Matt Hoffman, Daniel Lee, Ben Goodrich, Michael Betancourt, Michael A. Brubaker, Jiqiang Guo, Peter Li & Allen Riddell. 2016. Stan: a probabilistic programming language. *Journal of Statistical Software*. Forthcoming.

Cyran, Eugeniusz. 1997. *Resonance elements in phonology: A study in Munster Irish*. Lublin: Folium.

De Bhaldraithe, Tomás. 1945. *The Irish of Cois Fhairrge, Co. Galway*. Dublin: DIAS.

Hickey, Raymond. 2011. *The dialects of Irish: Study of a changing landscape* (Trends in Linguistics 230). Berlin: De Gruyter.

Mhac an Fhailigh, Éamonn. 1968. *The Irish of Erris, Co. Mayo*. Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies.

Ní Chiosáin, Máire. 1991. *Topics in the phonology of Irish*. Amherst: University of Massachusetts, Amherst dissertation.

Ní Chiosáin, Máire & Jaye Padgett. 2012. An acoustic and perceptual study of Connemara Irish palatalization. *Journal of the International Phonetic Association* 42(2). 171–191.

Ó Baoill, Dónall P. 1999. Forbairt na ngutaí i nGaeilge Uladh. In John Carey, John T. Koch & Pierre-Yves Lambert (eds.), *Ildánach ildírech: A Festschrift for Proinsias Mac Cana*, 131–156. Andover & Aberystwyth: Celtic Studies Publications.

Ó Maolalaigh, Roibeard. 1997. *The historical short vowel phonology of Gaelic*. Edinburgh: The University of Edinburgh dissertation.

Ó Sé, Diarmuid. 2000. *Gaeilge Chorca Dhuibhne*. Baile Átha Cliath: Institiúid Teangeolaíochta Éireann.

Ó Siadhail, Mícheál. 1989. *Modern Irish: Grammatical structure and dialectal variation*. Cambridge: Cambridge University Press.

Ó Siadhail, Mícheál & Arndt Wigger. 1975. *Córas fuaimeanna na Gaeilge*. Baile Átha Cliath: Institiúid Ard-Léinn Bhaile Átha Cliath.

Quiggin, E. C. 1906. *A dialect of Donegal: Being the speech of Meenawannia in the parish of Glenties*. Cambridge: Cambridge University Press.

R Core Team. 2016. *R: A Language and Environment for Statistical Computing*. Version 3.2.4. R Foundation for Statistical Computing. Vienna, Austria. http://www.R-project.org/.

Scobbie, James M. 2007. Interface and overlap in phonetics and phonology. In Charles Reiss & Gillian Ramchand (eds.), *The Oxford handbook of linguistic interfaces*, 17–52. Oxford: Oxford University Press.

Ua Súilleabháin, Seán. 1994. Gaeilge na Mumhan. In Kim McCone, Damian McManus, Cathal Ó Háinle, Nicholas Williams & Liam Breatnach (eds.), *Stair na Gaeilge: In ómós do Pádraig Ó Fiannachta*, 479–538. Maigh Nuad: Coláiste Phádraig.

Vehtari, Aki, Andrew Gelman & Jonah Gabry. 2016. Practical Bayesian model evaluation using leave-one-out cross-validation and WAIC. `http://arxiv.org/abs/1507.04544`.

Xu, Yi. 2007–2015. *FormantPro.praat*. `http://www.phon.ucl.ac.uk/home/yi/FormatPro/`.